

РУССКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ РУССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Фатхали Захра, Белорусский государственный университет

Термин *национальный характер* соотносится нами с научным понятием, имеющим сложную структуру, которая, как считает С. М. Арутюнян, включает: национальный способ выражения чувств и

эмоций, национальный образ мыслей и действий, национальные привычки и традиции, национальную культуру [1, с. 31].

Источники, содержащие информацию о национальном характере, исследованы С. Г. Тер-Минасовой, которая пишет, что «последним по порядку, но отнюдь не по значению (Last, but Least), самым надежным и научно приемлемым свидетельством национального характера является Его Величество национальный язык. Язык и отражает, и формирует характер своего носителя, это самый объективный показатель народного характера» [6, с. 147], поскольку в нем, языке, закреплена сущность национальной личности. Она запечатлевается и сохраняется, прежде всего, в лексической и фразеологической системах языка, в пословицах и поговорках.

В системе русской национальной личности В. В. Воробьев выделяет следующие компоненты: когнитивный, эмоциональный, поведенческий [3, с. 161], – устанавливает корпус ее общественных ценностей: теоретических, эстетических, политических, экономических, социальных, религиозных. Ученый раскрывает культурологическую парадигму такого понятия, как *общественная личность*, подчеркивая общинный характер русской национальной личности, сориентированной на общину, мир, общество, государство, когда превыше всего ценится слава, духовность, знание, справедливость, власть [3, с. 164]. Русской национальной личности свойственны милосердие, скромность, почтительность, совестливость, бескорыстие. Одним из важных результатов проведенного исследования является выявление сущности таких лингвокультурем (термин В. В. Воробьева), как духовность, терпение, власть, слава, совесть.

Таким образом, личность состоит из социально значимых качеств, которые и определяют специфику национального характера. Характер – это сложившийся и укрепившийся под влиянием жизненных воздействий и воспитания определенный стиль отношений и поведения человека. Характер того или иного человека выражает определенный склад его потребностей и интересов, стремлений и целей, чувств и воли, проявляющихся в избирательности его действительности и поведения, в отношениях и манерах поведения [2, с. 145].

В характере различают следующие основные качества: моральную воспитанность, полноту, цельность, определенность, силу, уравновешенность. Моральная воспитанность характеризует человека как со стороны его отношений, так и формы поведения и является ведущим и наиболее социально ценным качеством характера [4, с. 45].

Полнота характеризует разносторонность интересов и потребностей, стремлений и увлечений, разнообразие деятельности человека. Цельность – это внутреннее единство психического склада человека,

согласованность его отношений с различными сторонами действительности, отсутствие противоречий в стремлениях и интересах, целостность дела и слова. Определенность характера – это такое поведение человека, которое соответствует сложившимся убеждениям, понятиям и морально-политическим представлениям, составляющим смысл деятельности человека. Говоря о силе характера, имеют в виду энергию, с какой человек стремится достичь поставленных перед собой целей, его способность преодолевать препятствия, трудности. Уравновешенность свойственна человеку, способному к оптимальному общению с людьми.

Основные свойства характера находятся в сложной, а иногда противоречивой связи. Сила характера, полнота, определенность, цельность формируются в процессе непрерывного взаимодействия личности с окружающими людьми, в результате жизненных обстоятельств и воспитания, что запечатлено во многих фразеологизмах (*стоять горой, всей душой, номер один, с большой буквы, держать на своих плечах, отдать последнюю рубашку* и др.).

Фразеология языка, внося существенный вклад в формирование образной картины мира народа, представляет собой непосредственное вербальное выражение не только окружающей человека действительности, но и ее духовное, национально маркированное осознание [5, с. 80]. Способ видения мира через языковые образы, запечатленные во фразеологической системе, являясь глубоко национальным, покоится, тем не менее, на общих для всех людей логико-психологических и собственно лингвистических основаниях.

Идиоматика – это “святая святых” национального языка, в котором неповторимым образом манифестируется дух и своеобразие нации [1, с. 65]. В. Н. Телия утверждает, что образы, лежащие в основе фразеологизмов-идиом и связанных значений слова, в основной массе прозрачны для данной лингвокультурной общности, т.к. отражают характерное для нее мировидение и миропонимание, что и позволяет говорить о культурно-национальной специфике фразеологического состава языка [5, с. 105]. Фразеология играет особую роль в формировании языковой картины мира, поскольку в образном содержании единиц фразеологического состава языка воплощено культурно-национальное мировидение народа, и недаром эти образы, закрепленные в словарях, веками сохраняются в сознании людей.

Глубока мысль В. Н. Телия о том, что «сами фразеологические единицы приобретают роль культурных стереотипов». В языке закрепились и фразеологизировались именно те обороты, которые ассоциируются с культурно-национальными эталонами. За системой фразеологических единиц стоит культура [7, с. 53].

Фразеологические единицы, отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки. Культура, как и язык, являясь формой сознания народа, отображает национальную модель мира: мировоззрение народа, его духовные ценности.

1. Арутюнян, С. М. Нация и ее психический склад / С. М. Арутюнян. – М., 1966.
2. Бабкин, А. М. Проблемы фразеологии / А. М. Бабкин. – М., 1990.
3. Воробьев, В. В. Лингвокультурология : Монография / В. В. Воробьев. – М., 2008.
4. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учебное пособие / В. М. Маслова. – М., 2004.
5. Телия, В. Н. Русская фразеология : семантический, парадигматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М., 1996.
6. Тер-Минасова, С. Г. Язык и культурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М., 2000.
7. Шанский, Н. М. Фразеология современного русского языка / Н. М. Шанский. – М., 1985.